



# Sophie LOZET

## Freelance translator

*Translations and revisions from Dutch, English and Italian into French*

### Services

Translation  
Localization  
Revision  
Proofreading

### Domains

Energy – Power and gas, nuclear energy  
Health and safety – Safety at work  
Bank and insurance  
Marketing and communication  
Safety data sheets  
Human resources  
Legal  
European institutions

### Professional experience

#### Freelance translator / [WordShake SRL](#) Brussels

Since January 2018

- Translations, revisions, proofreadings
- Terminology Management

#### Translator-reviewer / Head of French department / [NCI Translation](#) Brussels

From May 2006 to November 2017

- Translations and revisions NL - EN - IT > FR
- Proofreading in FR
- Terminology Management

#### Translator / [SDL International](#) Leuven

From August 2003 to April 2006

- Translations NL - EN > FR

#### Translator / [International Criminal Tribunal for former-Yugoslavia \(ICTY\)](#), UN La Haye

From July 2001 to July 2003

- Translations EN > FR (international criminal law)

### Softwares

SDL Trados Studio 2021



SDL Multiterm 2021



Microsoft Office



### Formation

#### Master in translation (English and Italian) / [ISTI – Institut supérieur de traducteurs et interprètes](#) Brussels

From August 1995 to May 1999

- Date of birth 17/08/1977
- [sophie@wordshake.be](mailto:sophie@wordshake.be)
- Rue H. Vandersaenen 11 1160 Auderghem
- [www.wordshake.be](http://www.wordshake.be)
- Driving licence (B)
- +32 (0)479 426 098

### Languages

#### French



Mothertongue

#### Dutch



C2

#### English



C2

#### Italian



C2

### Assets

#### Accurate



#### On time



#### Customer driven



#### Reliable



#### Well organised



[@www.linkedin.com/in/sophie-lozet](https://www.linkedin.com/in/sophie-lozet)